

**CONVENZIONE**  
**per il Report CSR di Territorio AITI**

**tra**

**AITI – Associazione industrie ticinesi**

**e**

-----  
*Ragione sociale*

**INDICE**

<b>I. PARTI</b> .....	<b>3</b>
<b>II. PREMESSO</b> .....	<b>3</b>
CLAUSOLA 1     INCARICO E OGGETTO DEL CONTRATTO .....	3
CLAUSOLA 2     OBBLIGHI DI AITI .....	3
CLAUSOLA 3     DURATA DEL CONTRATTO, ONORARI E SPESE .....	4
CLAUSOLA 4     FATTURAZIONE E CONDIZIONI DI PAGAMENTO .....	5
CLAUSOLA 5     DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE ED INDUSTRIALE .....	5
CLAUSOLA 6     RISERVATEZZA .....	5
CLAUSOLA 7     RESPONSABILITÀ .....	6
CLAUSOLA 8     LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE .....	6
<b>ALLEGATO 1 - SERVIZI</b> .....	<b>8</b>

**I.  
PARTI**

**AITI** con sede in Corso Elvezia 16, 690 Lugano

in seguito "**AITI**"

**E**

*Ragione sociale* \_\_\_\_\_

*Con sede in* \_\_\_\_\_

*CHE-* \_\_\_\_\_

*rappresentata da (titolo/funzione)* \_\_\_\_\_

*rappresentata da (titolo/funzione)* \_\_\_\_\_

in seguito il "**Mandante**"

In seguito AITI ed il Mandante possono anche essere definiti individualmente come la "**Parte**" ed insieme le "**Parti**"

**II.  
PREMESSO**

- I. che con il presente contratto (in seguito il "**Contratto**") le Parti intendono disciplinare il rapporto e le prestazioni che AITI si impegna ad eseguire in favore del Mandante;
- II. che l'incarico ha natura di collaborazione e viene conferito ai sensi e per gli effetti degli artt.394 e seguenti del CO, trattandosi di prestazioni di servizi, senza vincolo di subordinazione e con la possibilità di prestare l'attività all'interno della sede di Mandante.

Tutto ciò premesso che costituisce parte integrante e sostanziale del Contratto, le Parti concordano e convengono quanto segue:

**CLAUSOLA 1      INCARICO E OGGETTO DEL CONTRATTO**

**1.1** Il Mandante conferisce l'incarico a AITI per l'esecuzione di prestazioni di servizi e consulenza concernenti le attività elencate nell'**Allegato 1** di questo Contratto (in seguito i "**Servizi**"). Le Parti convengono che l'**Allegato 1** costituisce parte integrante e sostanziale del presente Contratto. Le Parti potranno modificare l'**Allegato 1** o parti di esso di comune accordo e per iscritto.

**1.2** L'utilizzo e la visualizzazione delle informazioni dei dati di appartenenza del Mandante sono consentiti esclusivamente e limitatamente per gli scopi e per l'espletamento delle attività convenute e secondo la clausola di riservatezza previste in questo Contratto.

**CLAUSOLA 2      OBBLIGHI DI AITI**

**2.1** AITI si impegna a prestare la propria attività con professionalità, con diligenza, nei limiti e con le modalità indicate in questo Contratto.

**2.2** AITI pur con l'autonomia connessa allo specifico oggetto professionale della prestazione richiesta, potrà coordinarsi con i collaboratori e gli uffici preposti del Mandante.

A tal fine, per consentire ad AITI di svolgere al meglio la propria attività, il Mandante si impegna a collaborare mettendo a disposizione le infrastrutture e le conoscenze necessarie.

**2.3** AITI si atterrà alle istruzioni, ai processi e alle direttive aziendali in vigore presso il Mandante, in particolare per quanto riguarda le normative inerenti alla qualità, l'ambiente, la sicurezza, la raccolta ed il trattamento dei dati e delle informazioni.

**2.4** Il Mandante concede ad AITI la facoltà di incaricare terzi o di sub-delegare a terzi l'esecuzione parziale e/o totale delle attività e dei Servizi oggetto del Contratto. Fatto salvo diverso accordo tra le Parti, AITI sarà responsabile per il pagamento del compenso dovuto ai terzi sub-delegati.

### **CLAUSOLA 3 DURATA DEL CONTRATTO, ONORARI E SPESE**

#### **3.1 Durata del Contratto**

Il Contratto è valido a partire dalla data della sua sottoscrizione e resta valido per 12 (dodici) mesi.

Il Contratto si intende rinnovato tacitamente se nessuna delle Parti recede mediante disdetta da formularsi da una Parte all'altra, per iscritto (e-mail ritenuta valida), con un preavviso di 1 (un) mese prima della scadenza del Contratto.

Le eventuali obbligazioni pendenti alla scadenza del Contratto verranno eseguite nei termini e alle condizioni del Contratto.

Il Mandante sarà tenuto al pagamento di tutte le attività eseguite dal AITI in suo favore fino alla data di fine del Contratto, secondo le tariffe previste nell'**Allegato 1**.

#### **3.2 Recesso per giustificato motivo**

Ciascuna parte ha la facoltà di recedere dal Contratto con effetto immediato per giustificato e grave motivo, le cui circostanze a titolo esemplificativo sono:

- l'apertura di una procedura concorsuale, fallimentare o di liquidazione a carico di una delle Parti.
- L'inadempimento di AITI all'esecuzione delle attività del Contratto, dopo essere stato messo in mora da parte di Mandante con concessione di un termine ragionevole per l'esecuzione.
- Il mancato pagamento delle tariffe di cui all'**Allegato 1** da parte del Mandante dopo essere stato messo in mora da AITI con concessione di un termine ragionevole per l'adempimento.

#### **3.3 Compenso**

Il compenso per le prestazioni eseguite dal AITI in favore di Mandante è determinato nell'**Allegato 1**.

#### **3.4 Spese**

Se non diversamente concordato per iscritto tra le Parti l'importo indicato alla clausola 3.3 sopra si intende comprensivo delle spese di trasferta dalla sede di AITI a quella principale del Mandante come indicata al punto I. PARTI di questo Contratto.

**CLAUSOLA 4 FATTURAZIONE E CONDIZIONI DI PAGAMENTO**

**4.1** L'importo indicato nella clausola 3.3 sopra è pagato dal Mandante nel termine di 30 (trenta) giorni dalla data della fattura di AITI.

**CLAUSOLA 5 DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE ED INDUSTRIALE**

**5.1** AITI è e resta l'esclusiva proprietaria dei Servizi nonché di tutti i relativi diritti di proprietà intellettuale che siano essi registrati o meno quali copyrights, diritti di autore, design, marchi, brevetti, connessi all'esecuzione dei Servizi e del presente Contratto e/o derivanti da invenzioni, sviluppi, concetti, elaborati, programmi, processi, documenti, presentazioni, modelli Rapporto CSR di Territorio, ecc., fatto salvo per le Informazioni Riservate del Mandante per le quali si fa rinvio alle clausole 5.3 e 6 di questo Contratto.

**5.2.** AITI concede al Mandante una licenza non esclusiva, non trasferibile, perpetua, dietro compenso come previsto alla clausola 3.3 di questo Contratto, d'uso del Rapporto CSR di Territorio completato con i dati del Mandante e come da versione finale rispettivamente come da versione ufficiale e pubblicata dal Mandante.

**5.3** Il Mandante autorizza AITI all'uso delle Informazioni Confidenziali e di tutti i dati inclusi nel Rapporto CSR di Territorio nonché nei relativi documenti a supporto per uso interno di AITI nonché a titolo esemplificativo e non esaustivo per analisi di mercato, di territorio, attività attinenti agli obiettivi di AITI.

Inoltre, il Mandante autorizza e concede il diritto ad AITI di:

- pubblicare i dati di massima ed in forma aggregata derivanti da ciascuno singolo Rapporto CSR di Territorio;
- pubblicare il singolo Rapporto CSR di Territorio del Mandante come da versione finale rispettivamente come da versione ufficiale e pubblicata dal Mandante, mediante diversi canali digitali e non, incluso il rinvio tramite "link" al sito internet del Mandante.

**CLAUSOLA 6 RISERVATEZZA**

**6.1** Qualsiasi informazione ricevuta da una Parte (in seguito la parte "**Ricevente**") dall'altra Parte (in seguito la parte "**Divulgante**"), o diversamente acquisita nel corso dell'esecuzione dei Servizi e del presente Contratto riguardante a titolo esemplificativo e non esaustivo l'organizzazione, la struttura, i prodotti, i servizi, i processi, le tecniche, i modelli, il know-how, la proprietà intellettuale, la proprietà industriale, i clienti, i dati finanziari, i metodi di vendita o riguardanti qualsiasi altro dato commerciale o d'affari, compresi contratti, accordi, relativi alla parte Divulgante, indipendentemente dalla forma di tali informazioni, a meno che non siano esplicitamente e per iscritto identificate come non riservate dalla parte Divulgante, saranno considerate riservate (in seguito le "**Informazioni Riservate**").

Le Informazioni Riservate saranno e rimarranno di proprietà della parte Divulgante e saranno mantenute nella più stretta riservatezza e non saranno utilizzate dalla parte Ricevente in alcun modo, se non alle condizioni previste da questo Contratto nonché nella misura necessaria per l'esecuzione dei Servizi, e non saranno fornite o divulgate a terzi senza il preventivo consenso scritto della parte Divulgante.

**6.2** Tutti le informazioni, i documenti, i modelli e/o i risultati generati da AITI durante l'esecuzione dei Servizi o in altro modo derivanti da questo Contratto saranno considerati Informazioni Riservate e saranno soggette agli obblighi di non utilizzo e di non divulgazione contenuti in questa clausola 6.

**6.3** Il contenuto e le condizioni del presente Contratto sono considerate Informazione Riservate e sono soggette agli obblighi di non utilizzo e di non divulgazione contenuti in questa clausola 6.

**6.4** La parte Ricevente garantisce che gli obblighi di non uso e non divulgazione contenuti in questa clausola 6 saranno rispettati negli stessi termini e condizioni da tutti i suoi collaboratori o terzi sub-delegati che saranno coinvolti nell'esecuzione dei Servizi.

**6.5** Gli obblighi di non utilizzo e non divulgazione contenuti in questa clausola 6 rimarranno in vigore per tutta la durata del Contratto e per 5 (cinque) anni dopo la fine dello stesso.

**6.6** L'obbligo di riservatezza previsto in questa clausola 6, tuttavia non si applica alle Informazioni Riservate che:

- a) diventino di dominio pubblico senza l'intervento della parte Ricevente;
- b) la parte Ricevente può dimostrare in modo adeguato che fossero a sua conoscenza prima della divulgazione, o
- c) sono successivamente ricevute legittimamente e senza restrizioni dalla parte Ricevente da terzi i quali hanno acquisito legittimamente le Informazioni Riservate.

**6.7** La parte Ricevente, fatto salvo il caso di dolo o colpa grave, non è responsabile per qualsiasi danno patito dalla parte Divulgante, derivante dall'uso delle Informazioni Riservate. La Parte Divulgante non è responsabile nei confronti della parte Ricevente qualora le Informazioni Riservate dovessero contenere errori o fossero incomplete.

## **CLAUSOLA 7          RESPONSABILITÀ**

**7.1** Il Mandante riconosce che i Servizi resi da AITI nell'ambito di questo Contratto, sono un'obbligazione di mezzi e non di risultato. Le Parti, pertanto, convengono che i Servizi sono resi senza alcuna garanzia.

Il Mandante è consapevole che per il buon risultato dei Servizi da parte di AITI è necessaria la sua collaborazione, mediante la messa a disposizione dei propri collaboratori, di dati, di informazioni, delle Informazioni Riservate e quant'altro possa essere necessario per l'esecuzione dei Servizi ed in generale quanto necessario per l'adempimento degli obblighi di questo Contratto.

**7.2** AITI non è responsabile nei confronti del Mandante, dei suoi eventuali affiliati o di terzi collegati al Mandante, per eventuali indennizzi e/o qualsiasi danno che esso sia diretto, indiretto o consequenziale, quale a titolo esemplificativo e non esaustivo, la perdita di ordini, la perdita di profitti o ricavi, la perdita d'uso dell'attività, la perdita di produzione, la perdita di immagine e/o di reputazione, derivanti da o risultanti dall'esecuzione dei Servizi e/o dal presente Contratto.

**7.3** In nessun caso la responsabilità di AITI potrà superare le garanzie ed i limiti previsti nel certificato assicurativo relativo alla responsabilità civile e d'azienda e professionale di AITI.

**7.4** Le Parti concordano che le garanzie ed i limiti di responsabilità stabiliti in questo Contratto sono le uniche garanzie fornite e nessun'altra garanzia o responsabilità, espressa o implicita, sono applicabili.

**7.5** Queste limitazioni di responsabilità non si applicano tuttavia in caso di dolo o colpa grave.

## **CLAUSOLA 8          LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE**

**8.1** Il Contratto è soggetto al diritto svizzero.

**8.2** Le clausole di cui al Contratto sono valide ed efficaci tra le parti se non derogate o modificate dalle leggi speciali in quanto applicabili; qualora uno o più clausole dovessero essere ritenute o dichiarate nulle, tale vizio non comporterà la nullità del contratto e/o l'invalidità delle restanti clausole che continueranno, pertanto, ad avere pieno vigore ed applicazione.

**8.3** Il foro competente per qualsiasi controversia tra le Parti derivante dal Contratto o collegata al medesimo, è Lugano.

---

Le Parti convengono che lo scambio di una versione in formato "Adobe PDF" firmata del presente Contratto, tramite e-mail tra AITI ed il Mandante, costituisce un'obbligazione valida e vincolante per le Parti con la stessa forza ed effetto, come se tali firme fossero originali apposte al Contratto in forma cartacea.

**Allegati:**

Allegato 1 - Servizi

Lugano, \_\_\_\_\_  
*Data*

\_\_\_\_\_  
*Luogo e data*

**AITI**

**Il Mandante**

\_\_\_\_\_  
*Firma*

Stefano Modenini  
Direttore

\_\_\_\_\_  
*Nome e cognome*  
*Titolo/funzione*

\_\_\_\_\_  
*Firma*

Daniela Bührig  
Vice-Direttrice

\_\_\_\_\_  
*Nome e cognome*  
*Titolo/funzione*

**ALLEGATO 1 - SERVIZI**

Modello Report CSR di Territorio, accompagnamento e impaginazione pdf	NON SOCI	SOCI AITI	Kickoff	Fase redazionale	Accompagnamento/h			Consulenza individuale	Totale/h
					Bozza 1 e prima lettura	Bozza 2 e seconda lettura			
Basic	5'750.00	4'250.00	2	3	3	3	4	15	
Medio	8'000.00	6'500.00	2	3	3	3	21	32	
Top	11'000.00	9'500.00	2	3	3	3	39	50	
Premium	15'500.00	14'000.00	2	3	3	3	69	80	

**Modello scelto**

Impresa associata AITI

Impresa non associata AITI

Lingua modello\*

\*non è previsto nessun servizio di traduzione

**Condizioni speciali dei Servizi:**

Le Parti espressamente convengono che questo Allegato 1 e le sue condizioni speciali costituiscono parte integrante e sostanziale del Contratto.

In aggiunta alle clausole del Contratto si applicano le seguenti condizioni speciali:

1.1 Il Mandante ha la facoltà di scegliere il modello di Report CSR di Territorio ed Accompagnamento che ritiene più idoneo alle sue esigenze e sulla base della consulenza preliminare con AITI.

1.2 Il modello di Report CSR di Territorio viene concesso in uso secondo quanto previsto dalla clausola 5.2 di questo contratto in modo congiunto all'accompagnamento. Non è possibile chiedere l'esecuzione di questi servizi ovvero usare il modello di Report CSR di Territorio senza l'accompagnamento.

1.3 Qualora le ore di accompagnamento per qualsiasi ragione dovessero eccedere il 10% del totale delle ore previste nella tabella di cui sopra, rispetto al modello scelto, si applicheranno le condizioni e la tariffa del modello immediatamente successivo (ad esempio: il Mandante sceglie il modello Basic e vengono superate le 16.5 ore. In tal caso si applicheranno le condizioni e la tariffa del modello Medio).

1.4 Qualora fossero superate le ore di accompagnamento previste dal modello Premium, il Mandante potrà avvalersi di ulteriore consulenza ed accompagnamento da parte di AITI al prezzo di CHF 150. - per ogni ora di consulenza.

1.5 Le tariffe per il modello di Report CSR di Territorio ed accompagnamento sono valide ed applicabili sono per 1 (una) pubblicazione del Report CSR di Territorio avente rendicontazione per un anno solare dal 01.01 al 31.12 ovvero per anno di rendicontazione contabile del Mandante.

Qualora il Contratto dovesse essere rinnovato tacitamente ai sensi della clausola 3.1 del Contratto, si applicheranno automaticamente il modello e la tariffa scelta per la pubblicazione dell'anno precedente, fatta salva la facoltà del Mandante di chiedere un modello diverso entro un mese dalla data di rinnovo del Contratto.

1.6 AITI ha la facoltà di modificare il modello di Report CSR di Territorio in qualsiasi momento, sulla base delle richieste di mercato e/o delle legislazioni che dovessero entrare in vigore, tuttavia dandone un preavviso di 2 (due) settimane dalla data di modifica al Mandante. Le Parti convengono che il nuovo modello come modificato da AITI diventa applicabile e vincolante appena ricevuta la notifica (e-mail ritenuta valida) del preavviso di AITI al Mandante.